

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org



MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Baptism classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month in Spanish from 7:00-9:00 pm. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00 am. English baptism classes and baptisms are arranged by appointment only.

**Las clases de bautizo se ofrecen en el 2do y 3er martes del mes en español de 7:00-9:00 pm. Los padres y los padrinos deben de asistir a las dos clases. Los bautismos en español se llevan a cabo el 4º sábado de cada mes a las 10:00 am. Las clases de bautizo y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.*

SACRAMENT OF MATRIMONY SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.*

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial,
al 281-437-9114.*

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Twenty-First Sunday in Ordinary Time
Vigésimo-Primer Domingo del Tiempo Ordinario**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, August 22, 2016

6:00 pm	Pro-Life Spanish Rosary	Adoration Chapel
6:30 pm	The Legion of Mary Meeting	CCE Rm 112
7:00 pm	Prayer Group	Small Hall

Wednesday, August 24 2016

6:30 pm - 8:00 pm	English Bible Study	Small Hall
-------------------	---------------------	------------

Thursday, August 25, 2016

11:00 pm - 3:00 am	(Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ	Adoration Chapel
--------------------	---	------------------

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

lunes, 22 de agosto del 2016

6:00 pm	Pro-Vida Rosario en Español	Capilla de Adoración
6:30 pm	Reunión de la Legión de María	CCE Rm 112
7:00 pm	Grupo de Oración	Salón Pequeño

miércoles, 24 de agosto del 2016

6:30 pm - 8:00 pm	Estudio de Biblia en ingles	Salón Pequeño
-------------------	-----------------------------	---------------

jueves, 25 de agosto del 2016

11:00 pm - 3:00am	Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe)	Capilla de Adoración
-------------------	--	----------------------

*Strengthen your drooping hands and your weak knees.
Make straight paths for your feet, that what is lame
may not be disjointed but healed.*

— Hebrews 12:12-13



© J. S. Paluch Co., Inc.

*Robustezcan sus manos cansadas y sus rodillas vacilantes;
caminen por un camino plano, para que el cojo ya no se tropiece,
sino más bien se alivie.*

— Hebreos 12:12-13

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

Aug 21 / 21 de agosto, 7:00 a.m.	† Enrique Ortega † Carmen García † Valentín Ortega
9:00 a.m.	† Moises Murillo † Marina Murillo
11:00 a.m.	† Elson Prevot † Ludger Prevot
1:00 p.m.	† Erasto Vega † Juana Perez † Alicia Vega
Aug 22/ 22 de agosto, 6:30 p.m.	NO MASS / NO HAY MISA
Aug 23 / 23 de agosto, 6:30 p.m.	† Rev. Kenneth E. Mikulik
Aug 24/ 24 de agosto, 6:30 p.m.	† London Alexander
Aug 25 / 25 de agosto, 6:30 p.m.	† Rev. Kenneth E. Mikulik
Aug 26/ 26 de agosto, 6:30 p.m.	† Matias Centeno † Segundo Centeno
Aug 27 / 27 de agosto, 6:00 p.m.	For the Health & Wellbeing of / Por la Salud y Bienestar de Colleen Walker
Aug 28 / 28 de agosto, 7:00 a.m.	† Dora Celaya † Ken Celaya
9:00 a.m.	For the 60th Wedding Anniversary of / Por el Aniversario de Matrimonio #60 de Guadalupe & Ofelia Vela
11:00 a.m.	PARISH / PARROQUIA
1:00 p.m.	† Erasto Vega † Juana Pérez † Concepción Vega

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Catholic University of America	September 11, 2016
Universidad Católica de América	11 de septiembre del 2016
Propagation of the Faith	October 23, 2016
Propagación de la Fe	23 de octubre del 2016
Archdiocese for the Military Services	October 30, 2016
Arquidiócesis para Servicios Militares	30 de octubre del 2016

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun:	2 Thes 1:1-5, 11-12; Ps 96:1-5; Mt 23:13-22
Tue/Mar:	2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13; Mt 23:23-26
Wed/Mie:	Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Thur/Jue:	1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51
Fri/Vie:	1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
Sat/Sab:	1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21; Mt 25:14-30
Sun/Dom:	Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

**Financial Gifts (Week of 08/14/2016)
Regalos Financieros (Semana del 08/14/2016)**

Regular Offertory Total:	
Total de Ofrendas Regulares:	\$ 9,944.46
Weekly Budget:	
Presupuesto Semanal:	\$ 10,000.00
Under the budget:	
Debajo del Presupuesto:	\$ 55.54
Infirm Priest:	
Sacerdotes Retirados y Enfermos:	\$ 2,556.50
Building Fund:	
Fondo del Edificio:	\$ 1,210.00

Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

ST. VINCENT DE PAUL SAN VICENTE DE PAUL

In today's Gospel, Jesus tells us to "strive to enter through the narrow gate." Our call to be disciples and to follow Jesus demands that we learn to live for the sake of others.

With love for your neighbors who have nothing, look around your house to see what furniture, household items, and clothing you no longer use... and give it to the Society of St. Vincent de Paul.

En el Evangelio de hoy, Jesús nos dice "Esfúrzate a entrar por la puerta angosta." Nuestro llamado a ser discípulos y seguir a Jesús nos pide que aprendamos a vivir por el bien de los demás.

Amen a sus prójimos quienes no tienen nada, vean alrededor de su casa y busquen los muebles, artículos y ropa que ya no usan... y dónenlo a la Sociedad de San Vicente de Paul.

HEALING MASS

Healing Mass with Sacrament of Anointing of the Sick on Tuesday, August 23, 2016 At 7:00PM Holy Family Chapel 1510 Fifth St., Missouri City, TX

MISA DE SANACIÓN

Misa de Sanación con el Sacramento de Unción de los enfermos Martes, 23 de agosto del 2016 A las 7:00PM Capilla Sagrada Familia 1510 Fifth St., Missouri City, TX

CORO DE NIÑOS "VOZ DE ANGELES"

Se les hace una cordial invitación a todos los niños de nuestra parroquia a que formen parte del coro de niños.

Para mas información, padres de familia pueden ponerse en contacto con el Sr. Ponciano Aldaco (713) 459-0301



Tú no necesitas un fin de semana del **Encuentro Matrimonial Mundial, ¡Te lo mereces!**

La experiencia de un Fin de Semana del Encuentro Matrimonial da a los matrimonios la oportunidad de examinar sus vidas, revisar como están en su relación de pareja y afianzar su decisión de permanecer juntos.

Próximo Fin de Semana: 16, 17 y 18 de septiembre del 2016

Para mas información por favor comuníquese con:

Ana y José Villafana: (713) 679-4560



NATIONAL DAY OF REMEMBRANCE FOR ABORTED CHILDREN

There will be a Memorial Service held for victims of abortion, it will be on Saturday, September 10 at 11:00am at Forest Lawn Cemetery 8601 Almeda Genoa Rd. Houston, TX 77075

For questions or more info:

Joe E. (713)818-9903 or Griselda M. (832)660-3924

DIA NACIONAL DE RECORDATORIO PARA LOS NIÑOS ABORTADOS

Habrá un Servicio conmemorativo para las victimas del aborto, el sábado, 10 de septiembre a las 11:00am

En el Cementerio "Forest Lawn Cemetery"

8601 Almeda Genoa Rd. Houston, TX 77075

Para preguntas o mas información:

Joe E. (713) 818-9903 o Griselda M. (832) 660-3924

BAZAAR

Bazaar Raffle tickets are now available after each Mass.

Make sure to stop by and pick up your tickets.

The second Early-Bird prize winner will be selected on Sunday, September 11th.

(Wooden Frame of Our Lady of Guadalupe)



(Cuadro de Madera de Nuestra Señora de Guadalupe)

Boletos para la rifa del Bazaar ya están disponibles después de cada misa.

Asegúrense de pasar a recoger sus boletos.

El ganador de la segunda rifa temprana (early-bird) será seleccionado el domingo, 11 de septiembre.

ESCUELA DE EVANGELIZACION

La Escuela de Evangelización les hace una cordial invitación al retiro de "Juan" que se realizará durante los días del 01 al 02 de septiembre por la tarde y del 03 al 04 de septiembre todo el día



"Y llamo a los que eligió para seguirle"

MC 3:13